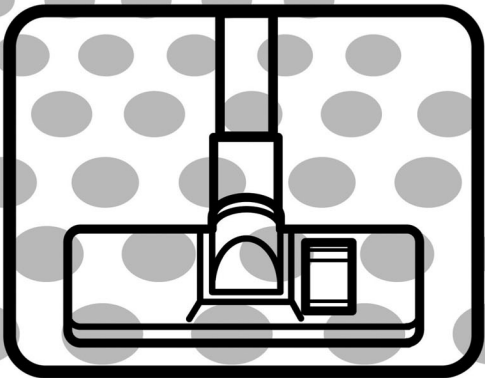




MANUAL DE INSTRUCCIONES

**KRA1 120 - KRA1 25LT
KRA250LT - KRA260LT
KRA1 25TLNE**

- I** Leggere il manuale d'istruzione prima di usare l'apparecchiatura.
- GB** Please read carefully the user handbook before using the vacuum cleaner.
- F** Nous vous recommandons de lire le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
- D** Lesen Sie die Gebrauchsanweisungen vor der Nutzung des Gerätes.
- E** Leer el manual de uso antes de utilizar el aspirador.
- NL** Om het gebruikshandboek te lezen alvorens de apparaten te gebruiken.



**cleaning
machines s.l.**

Pol. Agustinos C/ G, Parcela B2 31013 PAMPLONA (Navarra) SPAIN
Tfno.: 948 318 405 - 948 317 616 Fax: 948 318 453 www.kruger.es



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY



Cleaning
machines s.l.

Noi:

We:

Pol. Agustinos G/G, Parcela B2 31013 PAMPLONA (Navarra) SPAIN
Tfno.: 948 318 405 - 948 317 616 Fax: 948 318 453 www.kruger.es

dichiariamo che il prodotto:

declares that the product:

KRA1120 - KRA125LT
KRA250LT - KRA260LT
KRA125TLNE

a cui questa dichiarazione si riferisce, è conforme ai seguenti standard o normative di prodotto:

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:

- Safety of household and electrical appliances – General requirements CEI EN 60335-1/A13/A14/A15;
- Safety of household and electrical appliance – Part 2^a
Particular requirements for vacuum cleaners and water suction cleaning appliances CEI EN 60335-2-2/A1/A2;
- Safety of household and electrical appliance – Part 2^a
Particular requirements for wet and dry vacuum cleaners, including power brush, for industrial and commercial use CEI EN 60335-2-69/A1/A11;
- Safety of household and electrical appliance – Part 2^a
Particular requirements for spray extractor appliance, for industrial and commercial use CEI EN 60335-2-68/A1;
- Limits and methods of measurements of radio disturbance characteristics of electrical motor-operated and thermal appliances for households and similar purposes, electric tools and similar electric apparatus – CEI EN55014-1.

ed è conforme ai requisiti delle seguenti direttive:

following the provisions of the Directives:

Low voltage Directives 73/23/CEE, 93/68/CEE, 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, EMC Directives 89/336/CEE, 92/31/CEE

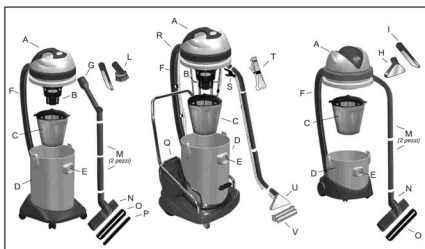
Anno di apposizione del marchio CE 2004.

Fasano, 07 gennaio 2004


il Legale Rappresentante
signature of the Legal Representative

Cleaning
machines s.l.

Pol. Agustinos G/G, Parcela B2 31013 PAMPLONA (Navarra) SPAIN
Tfno.: 948 318 405 - 948 317 616 Fax: 948 318 453 www.kruger.es



I

ASPIRAPOLVERE ASPIRALIQUIDI

A Blocco motore (testata)
B Valvola automatica
C Filtro poliestere
D Fusto
E Bocchettone di aspirazione
F Tubo flessibile
G Impugnatura
I Lancia piastra
L Pennello
M Prolunga - due pezzi
N Corpo bocchetta multiuso
O Accessorio per pavimento
P Accessorio per liquidi

INIEZIONE ESTRATTORE

Q Serbatoio detergente
R Tubo rilasn
S Erogatore detergente
T Bocchetta lavapoltrone
U Bocchetta moquette
V Frontale liquidi

ASPIRAPOLVERE

A Blocco motore (testata)
C Filtro poliestere
D Fusto
E Bocchettone di aspirazione
F Tubo flessibile
H Bocchetta poltrone
I Lancia piastra
M Prolunga - due pezzi
N Corpo bocchetta multiuso
O Accessorio per pavimento

GB

DUST/LIQUID VACUUM CLEANER

A Motor fan
B Automatic valve
C Polyester filter
D Body
E Vacuum nozzle
F Flexible hose
G Grip
I Flat tool
L Brush
M Extension - two pieces
N Multipurpose tool body
O Floor accessory
P Accessory for liquids

INJECTION/ EXTRACTION

Q Detergent container
R Rilsan pipe
S Detergent dispenser
T Armchair washing tool
U Fitted carpet nozzle
V Liquid front

DUST VACUUM CLEANER

A Motor fan
C Polyester filter
D Body
E Vacuum nozzle
F Flexible hose
H Armchair tool
I Flat tool
M Extension - two pieces
N Multipurpose tool body
O Floor accessory

F

ASPIRATEUR ASPIRE-LIQUIDES

A Bloc Moteur
B Valve automatique
C Filtre polyester
D Tige
E Suceur
F Tube flexible
G Poignée
I Lance plate
L Pinceau
M Rallonge - deux éléments
N Corps suceur multi-usage
O Accessoire pour sol
P Accessoire pour liquides

INJECTION EXTRACTION

Q Réservoir détergent
R Tube rilsan
S Distributeur détergent
T Accessoire lave-fauteuil
U Accessoire moquette
V Fronton liquides

ASPIRATEUR

A Bloc Moteur
C Filtre polyester
D Tige
E Suceur
F Tube flexible
H Suceur fauteuil
I Lance plate
M Rallonge - deux éléments
N Corps suceur multi-usage
O Accessoire pour sol

D

STAUBSAUGER FLÜSSIGKEITSSAUGER

A Motorblock
B Selbstschlusssventil
C Polyesterfilter
D Schaft
E Ansaugstutzen
F Schlauch
G Griff
I flaches Strahlrohr
L Pinsel
M Verlängerung - zwei Teile
N Gehäuse Allzweckdüse
O Zubehörteil für Boden
P Zubehörteil für Flüssigkeiten

EINSPRITZUNG / EXTRAKTION

Q Reinigungsmittelkanal
R Rilsanschlauch
S Reinigungsmittelausgabevorrichtung
T Sesselinreinigungsdüse
U Teppichbodendüse
V Stirnteil Flüssigkeiten

STAUBSAUGER

A Motorblock
C Polyesterfilter
D Schaft
E Ansaugstutzen
F Schlauch
H Düse Sessel
I flaches Strahlrohr
M Verlängerung - zwei Teile
N Gehäuse Allzweckdüse
O Zubehörteil für Boden

E

ASPIRADORA DE AGUA Y POLVO

A Bloque del motor
B Válvula automática
C Filtro poliéster
D Cuerpo
E Boca de aspiración
F Tubo flexible
G Empuñadura
I Boca plana
L Pínel
M Extensión - dos piezas
N Cuerpo boca multiuso
O Accesorio para suelo
P Accesorio para líquidos

INYECCIÓN / EXTRACCIÓN

Q Recipiente detergente
R Tubo rilasn
S Distribuidor detergente
T Boca lavado sillones
U Boca para alfombras
V Frente líquidos

ASPIRADORA DE POLVO

A Bloque del motor
C Filtro poliéster
D Cuerpo
E Boca de aspiración
F Tubo flexible
H Boca para sillones
I Boca plana
M Extensión - dos piezas
N Cuerpo boca multiuso
O Accesorio para suelo

NL

STOFZUIGER / VLOEISTOFZUIGER

A Motorblok
B Automatische klep
C Filter van polyester
D Steel
E Zuigmond
F Slang
G Handgreep
I Platte lans
L Pensel
M Verlengsnoer - twee stukken
N Houder multifunctionele zuigmond
O Accessoire voor vloer
P Accessoire voor vloeistoffen

EINSPRITZUNG / EXTRAKTION

Q Reservoir voor reinigingsmiddel
R Rilsan buis
S Sproeier voor reinigingsmiddel
T Zuigmond om leunstoelen te wassen
U Zuigmond tapijt
V Frontstuk vloeistoffen

VLOEISTOFZUIGER

A Motorblok
C Filter van polyester
D Steel
E Zuigmond
F Slang
G Handgreep voor leunstoelen
I Platte lans
M Verlengsnoer - twee stukken
N Houder multifunctionele zuigmond
O Accessoire voor vloer

fig. 01



fig. 02



fig. 03





INTRODUCCION

El aparato adquirido por Ustedes es un producto de alto nivel tecnológico realizado por una empresa europea cuya actividad se basa en la investigación y desarrollo relacionado exclusivamente al sector de las aspiradoras de agua y polvo profesionales. Este manual ha sido realizado para un mejor uso del aparato. Rogamos lo lean y observen con atención. Gracias por haber preferido nuestro producto, esperamos que lo usen con provecho.

INDICACIONES GENERALES

1. El presente manual ha de considerarse parte integrante del aparato y debe conservarse con cuidado para referencias futuras.
2. Extraer el aparato del embalaje, asegurarse de que el mismo esté perfectamente íntegro, así como los accesorios y el equipamiento opcional.
3. Asegurarse de que los datos técnicos del aparato, indicados en la placa de identificación, correspondan a los de la red de suministro. Si el aparato no tuviera la placa, se ruega recurrir al revendedor autorizado.
4. El aparato debe utilizarse sólo con los accesorios y repuestos originales, dado que los mismos garantizan su seguridad y perfecto funcionamiento.
5. El fabricante no se hace responsable por daños a personas, animales o cosas debido al uso irresponsable, así como al uso de accesorios y repuestos no originales del aparato.
6. La reparación y/o sustitución de los diferentes componentes, sobre todo los eléctricos, debe ser efectuada por personas cualificadas.
7. El aparato se adapta al uso colectivo (hoteles, hospitales, escuelas, fábricas, tiendas, etc.).

ATENCIÓN

No utilizar el aparato ante cualquier situación de incertidumbre o anomalía en general, aunque las mismas no estén mencionadas en el presente manual.

INSTALACIÓN

1. Controlar que el filtro esté bien ubicado y que los ganchos tapa-cuerpo estén bien cerrados. Una posición errónea del filtro puede causar daños serios.
2. Acoplar el tubo flexible en la boca de aspiración (véase fig. 01) y aplicar en el otro extremo el accesorio que se desee utilizar (véase fig. 02). Para los modelos extractores, acoplar el tubo rilsan en la entrada correspondiente de la tapa (véase fig. 03) y aplicar en el otro extremo el accesorio que se desee utilizar (véase fig. 02).
3. Enchufar el cable eléctrico del aparato en la toma de alimentación con los interruptores en posición 0 (OFF).

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Advertencias: acciones a realizar

1. Todas las partes conductoras de corriente deben estar protegidas contra el agua. **PELIGRO DE CORTOCIRCUITO**
2. Todas las intervenciones en el producto, ordinarias o extraordinarias, deben realizarse con el enchufe desconectado de la red de alimentación. **PELIGRO DE CHOQUE ELECTRICO** ⚠️
3. El funcionamiento con un interruptor diferencial de seguridad brinda una protección suplementaria para el usuario (I Δ n=30 mA).
4. Utilizar el aparato exclusivamente en situaciones de trabajo para las cuales ha sido diseñado y fabricado.

PELIGRO DE ACCIDENTE

 ⚠️

5. En caso de pérdida de líquidos, espuma, etc. apagar inmediatamente el aparato.

Advertencias: acciones a evitar

1. No dejar sin supervisión el aparato en funcionamiento al alcance de los niños, personas no conscientes de sus como sus propias acciones o animales. **PELIGRO DE ACCIDENTE** ⚠️
2. No aspirar sustancias combustibles, inflamables (p.ej. cenizas calientes), explosivas, tóxicas, electrostáticas o nocivas para la salud del usuario. **PELIGRO DE EXPLOSION O ENVENENAMIENTO.** ⚠️🔥☠️
3. No apoyar o aproximar el terminal de aspiración sobre partes delicadas del cuerpo (ojos, orejas, boca, etc.) **PELIGRO DE ACCIDENTE** ⚠️👁️👂👄
4. No tocar el enchufe y/o la toma eléctrica con las manos mojadas. **PELIGRO DE CHOQUE ELECTRICO** ⚠️
5. No sumergir o derramar sustancias líquidas sobre el aparato. **PELIGRO DE CORTOCIRCUITO** ⚠️
6. para los modelos extractores, utilizar solo detergentes compatibles con los materiales de revestimiento del tubo de aspiración y rilsan. **PELIGRO DE ACCIDENTE** ⚠️
7. No arrastrar o levantar el aparato tirando del cable eléctrico. **PELIGRO DE CORTOCIRCUITO** ⚠️🔌

4. Para la aspiración de líquidos, vaciar la bolsa del polvo y remover el filtro de paño. Efectuar una rotación a izquierdas haciendo palanca en las aletas. Esta operación se realiza exclusivamente en los modelos predispuestos para la aspiración de líquidos.
5. Importante: para la aspiración de polvo, volver a instalar siempre el filtro de paño, a fin de no causar inconvenientes al aparato.
6. El nivel de la rumorosidad es inferior a 85 dB(A).

INSTRUCCIONES PARA EL USO

1. Mantener libres las zonas de aireación y no apoyar objetos, bolsas u otras cosas antes del encendido así como durante el funcionamiento del aparato.
2. Apoyar el aparato sobre una superficie plana y estable.
3. Activar el modo de funcionamiento deseado mediante el interruptor correspondiente (arranque motores, encendido extractor, alimentación toma para herramienta eléctrica, etc.).

ATENCIÓN

1. El aparato está dotado de una válvula de flotador que interrumpe la aspiración cuando la bolsa está llena. En ese caso, apagar el aparato y vaciar la bolsa.
2. No utilizar el aparato en caso de mal funcionamiento, prestaciones reducidas, partes eléctricas sin adecuado aislamiento. En ese caso, recurrir al revendedor autorizado.
3. Controlar regularmente el cable eléctrico y si se encuentra dañado dirigirse al constructor o a un centro de asistencia autorizado para la sustitución.

MANTENIMIENTO

1. Remover y limpiar el filtro de aspiración periódicamente. Para la remoción del filtro de paño seguir las indicaciones de la fig. 04. El filtro de tejido puede lavarse con agua y detergente, secándolo antes del uso.
2. Cambiar el filtro de aspiración en caso de orificios, cortes o cualquier otra anomalía.
3. Controlar y liberar las partes obstruidas (tubo de aspiración, boca de aspiración, cepillos, etc.) de cualquier depósito de material.
4. Si es necesario, limpiar la bolsa y, en cualquier caso, no dejar residuos de polvo y líquido por mucho tiempo.

ATENCIÓN

La presencia de orificios y/o cortes en las paredes del filtro de aspiración puede dejar pasar el material aspirado y constituir una posible causa de daños irreparables al aparato.

POSIBLES DEFECTOS Y LAS SOLUCIONES	DEFECTO	CAUSAS	REMEDIO
	La máquina no funciona.	Falta de corriente.	Controlar el interruptor, el fusible del circuito, el cable y el enchufe.
	La máquina deja de funcionar.	El termoprotector, presente en algunos modelos, ha desconectado la máquina, porque está demasiado caliente.	Cuando la máquina está de nuevo fría, puede hacerla funcionar.
	La fuerza de aspiración disminuye.	El filtro está lleno, el tubo y accesorio están atascados.	Controlar y eliminar la causa de obstrucción
	La fuerza de aspiración disminuye de repente.	El depósito está lleno.	Apagar la máquina y vaciar el depósito

PRÉSENTATION

L'appareil que vous avez acheté est un produit au contenu technologique élevé réalisé par une entreprise européenne dont les objectifs sont centrés sur la recherche et le développement exclusivement dans le secteur des aspirateurs/aspireurliquide. Ce manuel a été réalisé pour une meilleure utilisation de l'appareil. Nous vous demandons de le lire avec beaucoup d'attention. Nous vous remercions d'avoir bien voulu choisir notre produit et nous vous souhaitons un bon travail.

PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES

1. Le présent manuel doit être considéré comme une partie intégrante de la machine et il doit être conservé avec soin pour pouvoir être consulté en cas de besoin.
2. Enlever l'appareil de l'emballage, contrôler son intégrité y compris accessoires et options.
3. Vérifier si les données électriques de l'appareil qui sont reportées sur la plaque correspondent à celles du réseau d'alimentation. Si la plaque n'est pas présente contacter le revendeur agréé.
4. L'appareil doit être utilisé seulement avec accessoires et pièces de rechange originaux car ils garantissent la sécurité et la bonne marche de l'appareil.
5. Le constructeur n'est pas responsable de dommages causés à des personnes, animaux ou choses provoqués par une utilisation irresponsable, ainsi qu'à l'emploi d'accessoires et pièces de rechange non originales de l'appareil.
6. La réparation et/ou le remplacement des différents composants, en particulier de ceux électriques, doivent être effectués par des personnes qualifiées.
7. L'appareil convient pour un usage collectif (ex. hôtels, hôpitaux, écoles, usines, magasins, etc.).

ATTENTION

Ne pas se servir de l'appareil dans des situations peu claires ou en cas d'anomalies, même si non citées dans le présent manuel.

INSTALLATION

1. Contrôler la mise en place du filtre et la fermeture des crochets tête-tige. Une mauvaise mise en place du filtre peut causer de graves problèmes à l'appareil.
2. Introduire le tube flexible dans la bouche d'aspiration (voir fig. 01); appliquer l'accessoire adapté à son extrémité (voir fig. 02). Pour les modèles extracteurs introduire le tube rilsan dans l'embranchement prévu à cet effet (voir fig. 03) et appliquer l'accessoire adapté à l'extrémité de ce dernier (voir fig. 02).
3. Brancher le câble électrique de l'appareil à la prise

- d'alimentation avec les interrupteurs en position 0 (OFF).
4. Pour aspirer les liquides vider le bac à poussières et enlever le filtre en tissu. Opération à accomplir exclusivement sur les modèles mis au point pour l'aspiration des liquides.
5. Important: remettre toujours en place le filtre en tissu pour l'aspiration des poussières, de manière à ne pas causer d'inconvénients à l'appareil.
6. Le bruit de l'appareil est inférieur à 85 dB(A).

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

1. Ne rien mettre devant les zones de ventilation et avant l'allumage ou pendant le fonctionnement de l'appareil ne poser aucun objet ou enveloppe sur celles-ci.
2. Poser l'appareil sur un plan d'appui fiable et stable.
3. Faire partie l'appareil en sélectionnant la fonction désirée (départ moteurs, allumage extracteur, commande alimentation prise pour électro-outil, etc).

ATTENTION

1. L'appareil est équipé d'un valve flottante qui interrompt l'aspiration quand le bac est plein. Eteindre ensuite l'appareil et vider le bac.
2. Ne pas utiliser l'appareil s'il marche mal, en cas de baisse de performances ou si les parties électriques sont mal isolées. Le cas échéant s'adresser au revendeur agréé.
3. Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas endommagé, sinon contactez le constructeur ou un centre de service après-vente autorisé pour la substitution.

MAINTENANCE

1. Enlever périodiquement le filtre d'aspiration pour le nettoyer. Le filtre en tissu peut être lavé avec de l'eau détergent; il doit être bien sec avant d'être utilisé à nouveau.
2. Remplacer le filtre d'aspiration s'il a des trous, coupures ou anomalies de ce genre.
3. Contrôler et libérer les parties bouchées (tube d'aspiration, suceur, brosses, etc) par les matériaux qui s'y déposent.
4. Si nécessaire nettoyer le bac et de toute manière, ne jamais laisser à l'intérieur des restes de poussière et de liquide pendant trop longtemps.

ATTENTION

La présence de trous et/ou coupures sur les parois du filtre d'aspiration peut permettre à des matériaux de passer ce qui risque d'endommager irréparablement l'appareil.

PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

Avertissements: ce qu'il faut faire

1. Toutes les parties qui conduisent le courant doivent protégées contre les projections d'eau. DANGER DE COURT CIRCUIT ⚠️🔌
2. Toutes les opérations ordinaires ou extraordinaires, effectuées sur le produit doivent toujours l'être avec la fiche debranchée du réseau d'alimentation. ⚠️⚠️
3. Le fonctionnement avec un interrupteur différentiel de sécurité offre une protection supplémentaire pour l'utilisateur (IΔn=30 mA).
4. N'utiliser l'appareil que dans des situations de travail pour lesquelles il a été conçu et réalisé. ⚠️
5. En cas de perte de liquides, mousse, etc, éteindre immédiatement l'appareil.

Avertissements: ce qu'il ne faut pas faire

1. Ne jamais abandonner l'appareil en marche, ni le laisser à la portée d'enfants, personnes ou animaux non conscients de leurs propres actions. DANGER D'ACCIDENT ⚠️👤
2. Ne pas aspirer des substances combustibles, inflammables (ex: cendres chaudes), explosives, toxiques, électrostatique ou dangereuses pour la santé de l'utilisateur. DANGER D'EXPLOSION OU D'EMPOISONNEMENT. ⚠️💣☠️
3. Ne jamais apporcher l'embout d'aspiration ou le mettre contre des parties délicates du corps humain (yeux, oreilles, bouche, etc.) DANGER D'ACCIDENT ⚠️👤
4. Ne pas toucher la fiche et/ou la prise avec les mains mouillées. DANGER DE CHOC ELECTRIQUE ⚠️
5. Ne jamais immerger et ne pas projeter des substances liquides sur l'appareil. DANGER DE COURT CIRCUIT ⚠️
6. Pour les modèles extracteurs n'utiliser que des détergents compatibles avec les matériaux de revêtement du tube d'aspiration et du rilsan. DANGER D'ACCIDENT ⚠️
7. Ne jamais tirer ou soulever l'appareil par le câble électrique. DANGER DE COURT CIRCUIT. ⚠️🔌

PANNES ÉVENTUELLES ET REMÈDES	DÉFAUT	CAUSE	REMÈDES
	L'appareil ne se met pas en marche.	Absence de tension électrique	Contrôler les fusibles de l'installation, le câble, la fiche et la prise de courant.
	Le système d'aspiration se coupe.	La protection thermique est intervenue suite à une surchauffe (présente sur certains modèles uniquement)	Attendre le complet refroidissement avant de remettre l'appareil en fonctionnement.
	La puissance d'aspiration diminue.	Filtre colmaté, tuyaux bouchés.	Contrôler et nettoyer.
	La puissance d'aspiration diminue brusquement.	Cuve pleine.	Arrêter L'appareil et vider la cuve.



PRESENTATION

The purchased appliance that you have is a hightech product made by a European company closely focused on research and development exclusively in the professional dust/liquid vacuum cleaner industry. This manual has been compiled to ensure a better machine use. Please read it carefully and follow the instructions contained in it. Thank you for having preferred our product. We hope you will obtain satisfaction from using it.

GENERAL INFORMATION

1. This manual shall be considered an integral part of the appliance and should be carefully looked after for subsequent reference.
2. Take the appliance out of its packaging and make sure it is in perfect condition, including accessories and optionals.
3. Make sure the electrical data of the appliance, shown on the label, corresponds to those of the mains supply. If the machine is without data label, please contact your authorised dealer.
4. The appliance must only be used with original accessories and spare parts as these ensure safe and perfect operation.
5. The manufacturer disclaims all liability for injury to persons and animals and damage to things due to the irresponsible use of the appliance and to the use of non-original accessories and spare parts.
6. The repair and/or replacement of the various component parts, especially electrical parts, must be done by skilled persons.
7. The appliance is suitable for collective use (eg. hotels, schools, factories, shops, etc.).

IMPORTANT

Never use the machine in case of uncertainty or faults of any kind, including those not mentioned in this manual.

INSTALLATION

1. Check the position of the filter and head-tank fastening hooks. Wrong filter positioning can cause serious damage to the machine.
2. Fit the hose to the vacuum connector (see fig. 01); fit the required accessory to the end of the hose (see fig. 02). In the case of the extractor models, fit the rilsan pipe on the connector provided on the head (see fig. 03) and fit the required accessory to the end of the pipe (see fig. 02).

SAFETY PRECAUTIONS

caution: what to do

1. All power conduction parts must be protected against water. **SHORT-CIRCUIT RISK** ⚠️🔥
 2. All jobs performed on the appliance, both routine and extraordinary, must always be done with the plug disconnected from the power supply. ⚠️⚠️
 3. Operation with a residual current circuit breaker provides extra protection for the operator (I_{Δn}=30 mA).
 4. Only ever use the appliance for the purposes for which it has been designed and manufactured.
- ACCIDENT RISK** ⚠️
5. In case of leaks of liquids, foams, etc., turn the appliance off straight away.

caution: what not to do

1. Do not leave the machine running and unguarded nor within reach of children, animals or persons that are not responsible for their own actions. **ACCIDENT RISK** ⚠️
2. Do not vacuum inflammable combustion substance (eg: hot ashes), explosive and toxic substances, electrostatic or substances that are dangerous for health. **EXPLOSION OR POISONING HAZARD** ⚠️🔥☠️
3. Do not rest the vacuum inlet on or move this close to delicate parts of the body (eyes, ears, mouth, etc.). **ACCIDENT RISK** ⚠️👤
4. Do not touch the plug and/or socket with wet hands. **ELECTRIC SHOCK RISK** ⚠️
5. Do not soak the appliance or spray it with liquid substances. **SHORT-CIRCUIT** ⚠️
6. In the case of extractor models, only use detergents compatible with vacuum and rilsan pipe covering materials. **ACCIDENT RISK** ⚠️
7. Do not pull or lift the appliance using the power cable. **SHORT-CIRCUIT RISK** ⚠️🔥

3. Connect the power cable of the appliance to the power socket with switches on 0 (OFF POSITION).
4. To vacuum liquids, empty the dust from the container and remove the cloth filter. This operation must only be performed on models designed to vacuum liquids.
5. Important: always refit the cloth filter to vacuum dusts, so as not to cause problems to the appliance.
6. The noise level is below 85 dB(A).

OPERATION INSTRUCTIONS

1. Keep the ventilation areas and do not place objects, wrappings or anything else on the machine before starting or during operation.
2. Reset the machine on a sound and stable surface.
3. Start the required machine operation by pressing the appropriate switch (start motors, start extractor, power socket command for electric tool, etc.).

IMPORTANT

1. The appliance features a floating valve that interrupts vacuum when the tank is full. Switch off the appliance and empty the tank.
2. Do not use the appliance in case of malfunction, bad operation, electrical parts not properly insulated. If necessary, contact your authorised dealer.
3. Check regularly the power cable and if it is damaged, please contact the manufacturer or the authorized technical service for the replacement.

MAINTENANCE

1. Periodically remove and clean the vacuum filter. The cloth filter can be washed in water and detergent; before using, it must be dry.
2. Replace the vacuum filter in the event of holes, cuts or faults in general.
3. Check and free the blocked parts (vacuum pipes, connector, brushes, etc.) from any deposited materials.
4. If necessary, clean the tank and in any case, never leave dust or liquid residues in the tank for long periods.

IMPORTANT

Holes and/or cuts on the sides of the filter could allow transit of materials and become the cause of serious damage to the appliance.

TROUBLESHOOTING	PROBLEM	PROBABLE CAUSE	PROBABLE SOLUTION
	The machine does not start.	No current.	Check main fuse, power cord, plug and outlet.
	The machine suddenly stops.	Because of overheating, the thermal protection turns the machine off (not available on all the machines).	After the machine has cooled down, you can start it up again.
	Reduced suction power.	Filter, nozzle, hose or tube clogged.	Check and clean.
	Suction power suddenly drops.	Tank full.	Stop the machine and empty the tank.

INTRODUZIONE

L'apparecchio da Voi acquistato è un prodotto ad alto contenuto tecnologico realizzato da un'azienda europea con obiettivi mirati alla ricerca e sviluppo esclusivamente nel settore aspirapolvere/aspiraliquidi professionali. Questo manuale è stato realizzato per un migliore utilizzo dell'apparecchio. Vi chiediamo di leggerlo attentamente ed osservarlo. RingraziandoVi per aver preferito un nostro prodotto Vi auguriamo buon lavoro.

PRESCRIZIONI GENERALI

1. Il presente manuale è da considerarsi parte integrante dell'apparecchio e va conservato con cura per successive consultazioni.
2. Prelevare l'apparecchio dall'imballaggio, assicurarsi della sua perfetta integrità compresi accessori e optional.
3. Accertarsi che i dati elettrici dell'apparecchio, riportati sulla targhetta, corrispondano a quelli della rete di alimentazione. Se sprovvisti di targhetta contattare il rivenditore autorizzato.
4. L'apparecchio è da utilizzare solo con accessori e ricambi originali in quanto garantiscono la sicurezza ed il perfetto funzionamento.
5. Il costruttore non può ritenersi responsabile per danni a persone, animali o cose dovuti all'utilizzo irresponsabile, oltre che all'uso di accessori e ricambi non originali dell'apparecchio.
6. La riparazione e/o sostituzione dei vari componenti, in particolare quelli elettrici, devono essere effettuate da persone qualificate.
7. L'apparecchio è adatto per uso collettivo (es. alberghi, ospedali, scuole, fabbriche, negozi, etc.).

ATTENZIONE

Non utilizzare l'apparecchio in ogni situazione di incertezza o anomalie in genere, sia pur non citate nel presente manuale.

INSTALLAZIONE

1. Controllare il posizionamento del filtro e la chiusura dei ganci testata-fusto. L'errato posizionamento del filtro può causare seri danni all'apparecchio.
2. Innestare il tubo flessibile nel bocchettone di aspirazione (vedi fig. 01); inserire all'estremità dello stesso l'accessorio adatto all'uso (vedi fig. 02). Per i modelli estrattori innestare il tubo rilsan nell'apposito innesto sulla testata (vedi fig. 03) e inserire all'estremità dello stesso l'accessorio adatto all'uso (vedi fig. 02).
3. Collegare il cavo elettrico dell'apparecchio alla presa

- di alimentazione con gli interruttori in posizione 0 (OFF).
4. Per l'aspirazione dei liquidi svuotare l'involucro dalle polveri e rimuovere il filtro in panno. Operazione da compiere esclusivamente sui modelli predisposti all'aspirazione dei liquidi.
5. Importante: reinstallare sempre il filtro in panno per l'aspirazione delle polveri, in modo da non causare inconvenienti all'apparecchio.
6. Il rumore dell'apparecchio è inferiore a 85 dB(A).

ISTRUZIONI D'USO

1. Tenere libere le zone di ventilazione e non poggiare oggetti, involucri o altro prima dell'accensione, nonché durante il funzionamento dell'apparecchio.
 2. Poggiare l'apparecchio su un piano sicuro e stabile.
 3. Attivare il funzionamento desiderato dell'apparecchio manovrando l'interruttore adatto all'uso (avviamento motori, accensione estrattore, comando alimentazione presa per elettro-utensile, etc.)
- ### ATTENZIONE
1. L'apparecchio è dotato di una valvola galleggiante che interrompe l'aspirazione quando l'involucro è colmo. Quindi spegnere l'apparecchio e vuotare l'involucro.
 2. Non utilizzare l'apparecchio in caso di malfunzionamenti, cali di prestazioni, parti elettriche non correttamente isolate. Nel caso rivolgersi al rivenditore autorizzato.
 3. Controllare regolarmente il cavo di alimentazione e nel caso lo si trovi danneggiato rivolgersi al costruttore o ad un centro di assistenza autorizzato per la sostituzione.

MANUTENZIONE

1. Rimuovere e pulire periodicamente il filtro di aspirazione. Il filtro in stoffa è possibile lavarlo in acqua e detersivo, prima dell'uso deve risultare asciutto.
2. Sostituire il filtro di aspirazione in presenza di fori, tagli o anomalie in genere.
3. Controllare e liberare le parti ostruite (tubo di aspirazione, bocchettone, spazzole, etc.) da materiali che ivi vanno a depositarsi.
4. Pulire, se necessario, l'involucro, e comunque non lasciare residui di polveri e liquidi per tempi lunghi.

ATTENZIONE

La presenza di fori e tagli sulle pareti del filtro di aspirazione possono consentire il passaggio di materiali e divenire possibile causa di irreparabili danni all'apparecchio.

PRESCRIZIONE DI SICUREZZA

avvertenze: da fare.

1. Tutte le parti conduttrici di corrente devono essere protette contro il getto dell'acqua. **PERICOLO DI CORTO CIRCUITO.** ⚠️
2. Alimentare l'apparecchio per mezzo di una sorgente di elettricità regolarmente messa a terra. **PERICOLO DI SHOCK ELETTRICO.** ⚠️
3. Il funzionamento con un interruttore differenziale di sicurezza offre una protezione supplementare per l'utente ($I_{\Delta n}=30$ mA).
4. Utilizzare l'apparecchio univocamente in situazioni di lavoro per cui è stato progettato e relazionato. **PERICOLO DI INFORTUNIO.** ⚠️
5. In caso di perdita di liquidi, schiuma, etc., spegnere immediatamente l'apparecchio.

avvertenze: da non fare.

1. Non lasciare incustodito l'apparecchio funzionante, né alla portata di bambini, animali o persone non coscienti delle proprie azioni. **PERICOLO DI INFORTUNIO.** ⚠️
2. Non aspirare sostanze combustibili, infiammabili, (es: ceneri calde), esplosive, tossiche, elettrostatiche o pericolose per la salute dell'utilizzatore. **PERICOLO DI ESPLOSIONE O AVVELENAMENTO.** ⚠️
3. Non poggiare o approssimare il terminale di aspirazione a parti delicate del corpo umano (occhi, orecchie, bocca, etc.). **PERICOLO DI INFORTUNIO.** ⚠️
4. Non toccare la spina e/o la presa con le mani bagnate. **PERICOLO DI SHOCK ELETTRICO.** ⚠️
5. Non immergere e non sottoporre a spruzzi l'apparecchio con sostanze liquide. **PERICOLO DI CORTO CIRCUITO.** ⚠️
6. Per i modelli estrattori utilizzare solo detergenti compatibili coi materiali di rivestimento del tubo di aspirazione e rilsan. **PERICOLO DI INFORTUNIO.** ⚠️
7. Non porre in trazione o sollevare l'apparecchio per mezzo del cavo elettrico. **PERICOLO DI CORTO CIRCUITO.** ⚠️

POSSIBILI DIFETTI DI FUNZIONAMENTO E LORO RIMEDIO	DIFETTI	CAUSA	RIMEDIO
	L'apparecchio non si avvia.	Mancanza alimentazione elettrica.	Controllare l'interruttore dell'apparecchio, il fusibile dell'impianto, il cavo di alimentazione e la presa di corrente.
	Il funzionamento si blocca improvvisamente.	Il termoprotettore di cui alcuni apparecchi sono dotati, è intervenuto a seguito di un surriscaldamento.	Dopo il raffreddamento riaccendere l'apparecchio.
	La potenza di aspirazione diminuisce.	Filtro intasato, tubo d'aspirazione od accessori otturati.	Controllare e pulire.
	La potenza di aspirazione diminuisce brutalmente.	Il serbatoio è colmo.	Spegnere l'apparecchio e vuotare il serbatoio.



PRESENTATIE

Het apparaat dat u heeft gekocht is een high-tech product van een Europese fabrikant die uittuigend in de onderzoek en de ontwikkeling van professionele stofzuigers/vloeistofzuigers is gespecialiseerd. Deze handleiding heeft het doel om het gebruik van het apparaat te verbeteren. Het is daarom belangrijk, deze handleiding zorgvuldig door te lezen en na te leven. Wij danken u voor uw keuze van ons product en wij wensen u goede arbeid.

ALGEMENE VOORSCHRIFTEN

1. Deze handleiding is bestanddeel van het apparaat waar verkocht, moet deze handleiding met het apparaat worden afgegeven.
2. Neem het apparaat, zijn accessoires en toebehoren op transportschade. Controleer ook dat alle componenten, accessoires en toebehoren aanwezig zijn.
3. Voordat u de stofzuiger gaat gebruiken, dient u de aansluitinggegevens (spanning) op het typeplaatje met de waarden van de elektriciteitsnet te vergelijken. Deze gegevens moeten beslist overeenstemmen. Wanneer de stofzuigen geen typeplaatje heeft, raadpleeg uw geautoriseerde dealer.
4. Neem een stofzuiger zonder typeplaatje niet in gebruik. Zulke stofzuiger kan niet worden geïdentificeerd en kan gevaarlijk zijn.
5. Het verpakkingsmateriaal moet naar de in de land van gebruik geldende normen worden verwerkt.
6. Het apparaat alleen met originele accessoires en reserveonderdelen gebruiken, die de veiligheid en de perfecte werking waarborgen.
7. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die is ontstaan door foutieve bediening of door het gebruik van niet originele reserveonderdelen of accessoires van het apparaat.

VOORZICHTIG

Het apparaat niet gebruiken in geval van onzekere situaties of van storingen in het algemeen, ook wanneer ze niet in deze handleiding zijn vermeld.

INSTALLATIE

1. Controleer de positie van het filter en van de sluiting van de haken kop-steel. Een foutieve positionering van het filter het apparaat zwaar beschadigen.
2. Steek de zuiglang in de zuigmond (zie fig. 01); zet op het uiteinde van de zuigmond het accessoire dat voor het gebruik geschikt is (zie fig.02). Wanneer u een afzuigapparaat heeft, steek de buis rilsan in de daarvoor bestemde koppeling op de kop en zet op (zie fig.03) het uiteinde van de buis het accessoire dat voor het gebruik is geschikt (zie fig.02).
3. Sluit de elektrische kabel van het apparaat aan het

- stopcontact met de schakelaren in positie 0(OFF).
4. Om vloeistoffen op te zuigen de stofzak leegmaken en het filter verwijderen. Draai tegen de klok in (zie fig.04) en daarbij op zijn klepjes uitsluitend op de modellen die voor de afzuiging van vloeistoffen zijn uitgerust.
5. Wichtig: zet altijd het filter voor het stofzuigen weer in, om het apparaat niet te beschadigen.
6. Noisiness van de apparaten is inferieur aan 85 dB(A).

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Houd de ventilatieopeningen vrij. Geen object, verpakking en dergelijke moet aanwezig zijn op deze openingen voor de inschakeling en tijdens de werking van de stofzuiger.
2. Leg de stofzuiger op een veilig en solide oppervlak.
3. Stel het apparaat in werking door de schakelaar geschikt voor het gebruik te bedienen (start motoren, inschakeling extractor, bediening voeding stopcontact voor elektrowerktuig, enz.).

VOORZICHTIG

1. Het apparaat is met een drijver uitgerust die de afzuiging onderbreekt wanneer de stofzak vol is. Schakel het apparaat uit en de stofzak leegmaken.
2. Gebruik het apparaat niet in geval van foutieve werking, van vermindering van de prestaties of van niet correct geïsoleerde elektrische componenten. In dit geval raadpleeg uw geautoriseerde dealer.
3. Gebruik niet accessoires die niet voor iedere specifieke arbeid zijn geschikt en die het apparaat kunnen beschadigen. In dit geval vervalt de garantie.

ONDERHOUD

1. Het zuigfilter regelmatig verwijderen en schoonmaken. Voor de verwijdering van het filter de instructies volgen (fig. 04). Het stoffilter kan met water en wasmiddel worden gewassen; vóór het gebruik moet het filter droog zijn.
2. Vervang het zuigfilter in aanwezigheid van gaten, sneetjes of foutjes in het algemeen.
3. Controleer en maak de verstopte onderdelen schoon (zuigbuis, zuigmond, borstels, enz.); verwijder zorgvuldig eventuele afzettingen.
4. De automatische klep van het waterpeil regelmatig schoonmaken en ze op eventuele beschadigingen controleren.

VOORZICHTIG

de aanwezigheid van gaten en/of sneetjes op de wanden van het zuigfilter kan het doorgaan van materialen begunstigen en dus de stofzuiger onherstelbaar beschadigen.

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Waarschuwingen: wat te doen

1. Alle onderdelen die stroom geleiden moeten tegen waterstralen zijn beschermd. **GEVAAR VAN KORTSLUITING**
2. De stofzuiger moet door een geaarde stroombron worden gevoed. **GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOK**
3. Bij alle gewone en buitengewone werkzaamheden aan de stofzuiger dient u het apparaat uit te schakelen en de stekker uit de contactdoos te trekken.
4. De werking met een veiligheidsschakelaar geeft een extra bescherming voor de gebruiker (IΔn=30 mA).
5. Gebruik de stofzuiger niet voor andere doeleinden dan hier aangegeven. **ONGELUKGEVAAR**

Waarschuwingen: wat te vermijden

1. Wanneer het apparaat functioneert, laat het niet onbewaakt of in bereik van kinderen, dieren of personen die onverantwoordelijk handelen. **ONGELUKGEVAAR**
2. Zuig nooit ontvlambare, brandbare stoffen (bij voorbeeld gloeiende as), explosieve, giftige, electrostatic of voor de gezondheid van de gebruiker gevaarlijke stoffen. **EXPLOSIEGEVAAR OF VERGIFTIGINGGEVAAR**
3. Leg de zuigmond niet dichtbij gevoelige lichaamsdelen (ogen, oren, mond, enz.) **ONGELUKGEVAAR**
4. Reak niet de stekker en/of het stopcontact met natte handen. **GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOK**
5. Dompeel het apparaat niet in het water en bespuit het niet met vloeistoffen. **GEVAAR VAN KORTSLUITING**
6. Voor de modellen extractor: gebruik allen reinigingsmiddelen die zijn compatibel met de materialen van de zuigbuis en rilsan. **ONGELUKGEVAAR**
7. Gebruik het aansluitsnoer niet om de stofzuiger te trekken of te heffen. **GEVAAR VAN KORTSLUITING**

MOGELIJKE PROBLEMEN EN HOE ERAN TE VERHILPEN	DEFECTEN	OORZAKEN	OPLOSSING
	Het toestel werkt niet.	De stroom ontbreekt.	Kontroleer de aan-uit schakelaar, de netzekering, de kabel en de stekker.
	Het toestel stopt plotseling.	Omwillen van oververhitting heeft de thermoprotector, waarmee enkele toestellen zijn uitgerust, het toestel uitgeschakeld.	Na afkoeling kan u het toestel opnieuw aanzetten.
	De zuigkracht vermindert.	De filter is vol, de slang en/of de toebehoren zijn verstopt.	Kontrolleren en reinigen.
	De zuigkracht valt weg.	De tank is vol.	Het toestel uitschakelen en de tank ledigen.



PRÄSENTATION

Bei dem von Ihnen gekauften Gerät handelt es sich um ein High-Tech-Produkt, das von einem europäischen Unternehmen mit ausschließlich auf den Bereich der Profi-Staub/Flüssigkeitssauger konzentrierten Forschungs und Entwicklungszielen hergestellt wurde. Dieses Handbuch wurde für eine bessere Verwendung des Geräts erstellt. Wir bitten Sie, es aufmerksam zu lesen und einzuhalten. Wir danken Ihnen für den Vorzug, den Sie unserem Produkt gegeben haben und wünschen Ihnen gute Arbeit.

ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN

- 1. Das vorliegende Handbuch ist als wesentlicher Bestandteil des Geräts anzusehen und wird für spätere Konsultationen sorgfältig aufbewahrt.
- 2. Das gerät aus der Verpackung nehmen und sich dessen versichern, dass es selbst und die Zubehörteile und Optionals vollig in Ordnung sind.
- 3. Sich dessen versichern, dass die auf dem Schildchen wiedergegebenen elektrischen Angaben des Geräts mit denen des Versorgungsnetzes übereinstimmen. Sollte das Schilden nicht vorhanden sein, den Vertragshändler kontaktieren.
- 4. Das Gerät darf nur mit Originalzubehör und ersatzteilen verwendet werden, da sie die Sicherheit und den perfekten Betrieb garantieren.
- 5. der Hersteller kann nicht für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen haftbar gemacht werden, die durch unverantwortlichen Gebrauch des Geräts oder Verwendung von Nicht Originalzubehör und ersatzteilen entstehen.
- 6. Die Reparatur und/oder das Ersetzen der verschiedenen Komponenten, insbesondere der elektrischen, muss durch Fachpersonal erfolgen.
- 7. Das Gerät ist für kollektiven Gebrauch (z.B. Hotels, Krankenhäuser, Schulen, Fabriken, Geschäft, etc) geeignet.

ACHTUNG

Das Gerät nicht in unsicheren Situationen oder bei Störungen im Allgemeinen verwenden, auch wenn sie nicht im vorliegenden Handbuch zitiert sind.

INSTALLATION

- 1. Die Positionierung des Filters und das Schließen der Kopf-Schaft-Haken kontrollieren. Eine falsche positionierung des Filters kann ernsthafte Schäden des Geräts verursachen.
- 2. Den Schlauch in den Ansaugstutzen stecken (siehe abb.01); an seinem Ende das entsprechende Zubehörteil (siehe abb.02) einsetzen. Für die Ausziehhvorrichtungmodelle, das Rilsanrohr in die entsprechende Kupplung auf dem Kopf stecken (siehe

- abb. 03) und an seinem Ende das entsprechende Zubehörteil (siehe abb 02) einsetzen.
- 3. Das Stromkabel des Geräts an die Versorgungssteckdose anschließen, mit den Schaltern in der position 0 (OFF).
- 4. Für das Ansaugen der Flüssigkeiten die Hülle von den Stäuben befreien und den Tuchfilter entfernen. Dieser Vorgang ist ausschließlich bei für das Ansaugen von Flüssigkeiten vorgesehenen Modellen durchzuführen.
- 5. Wichtig: Den Turchfilter für das Ansaugen von Stäuben immer wieder installieren, um keine Störungen des Geräts zu verursachen.
- 6. das Arbeitsgerausch dieses Gerätes ist unter 85 dB(A).

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

- 1. Die Belüftungsbereiche frei halten und vor dem Einschalten sowie während des Betriebs des Geräts keine Gegenstände, Hüllen oder anderes ablegen.
- 2. Das Gerät auf einer sicheren und stabilen Fläche positionieren.
- 3. Den gewünschten Betrieb des Geräts aktivieren, indem der entsprechende Schalter betätigt wird (Start Motoren, Einschalten Ausziehhvorrichtung, Steuerung der Steckdose für Elektrowerkzeuge, etc.)

ACHTUNG

- 1. Das Gerät verfügt über ein Schwimmventil, das die Ansaugung unterbricht, wenn der Behälter voll ist. Dann das Gerät ausschalten und den Behälter entleeren.
- 2. Bei Störungen, Leistungsabfällen und nicht richtig isolierten Elektroteilen das Gerät nicht verwenden. Sich in diesem Fall an den Vertragshändler wenden.
- 3. Überprüfen Sie das Netzkabel. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an den Hersteller oder an den Kundenservicecenter.

WARTUNG

- 1. Den Ansaugfilter regelmäßig entfernen und reinigen. Der Stofffilter kann mit Wasser und Reinigungsmittel gewaschen werden; vor dem Gebrauch muss er trocken sein.
- 2. Den Ansaugfilter bei Vorhandensein von Löchern, Schnitten oder Störungen im Allgemeinen ersetzen.
- 3. Die verstopften Teile (Ansaugrohr, Stutzen, Bürsten, etc.) kontrollieren und von Materialien, die sich auf ihnen ablagern, befreien.
- 4. Wenn nötig, den Behälter reinigen und in keinem Fall Staub und Flussigkeitsreste lange dort lassen.

ACHTUNG

Das Vorhandensein von Löchern und/oder Schnitten in den Wänden des Ansaugfilters kann zum Passieren von Materialien führen und irreparable Schäden des Geräts verursachen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Hinweise: zu tun

- 1. Alle Strom leitenden Teile müssen gegen Wasserstrahlen geschützt werden. KURZSCHLUSSGEFAHR ⚠️⚡️
- 2. Alle ordentlichen und außerordentlichen Vorgänge am Produkt erfolgen immer mit gezogenem Netzstecker.GEFAHR DES ELEKTROSCHCKS. ⚠️⚡️
- 3. Der Betrieb mit einem Sicherheitsdifferentialschalter bietet einen zusätzlichen Schutz für den Verwender (IΔn=30 mA).
- 4. Das gerät nur in Betriebssituationen verwenden, für die es konzipiert und ausgeführt wurde. UNFALLGEFAHR ⚠️
- 5. Bei Verlust von Flüssigkeiten, Schaum, etc. das Gerät sofort ausschalten.

Hinweise: zu vermeiden

- 1. Das in Betrieb befindliche Gerät nicht unbewacht in der Nähe von Kindern, Personen oder Tieren lassen, die sich ihrer Handlungen nicht bewusst sind. UNFALLGEFAHR ⚠️
- 2. Keine brennbaren, entzündlichen (z.B. heiße Asche), explosiven und toxischen, elektrostatisch, substanzen ansaugen oder solche, die für die Gesundheit des Verwenders gefährlich sind. EXPLOSIONS ODER VERGIFTUNGSGEFAHR. ⚠️🔥🚰
- 3. Die Ansaugvorrichtung nicht auf empfindlichen Teilen des menschlichen Körpers (Augen, Ohren, Mund, etc.) ablegen oder an sie annähern. UNFALLGEFAHR. ⚠️🚰
- 4. Den Stecker und/oder die Steckdose nicht mit nassen Händen anfassen. GEFAHR DES ELEKTROSCHCKS. ⚠️⚡️
- 5. Das Gerät nicht in Flüssigkeiten eintauchen und mit solchen bespritzen. KURZSCHLUSSGEFAHR. ⚠️
- 6. Für die Ausziehhvorrichtungmodelle nur Reinigungsmittel verwenden, die mit den Beschichtungsmaterialien des Ansaugrohrs und Rilsan kompatibel sind. UNFALLGEFAHR. ⚠️
- 7. Das Gerät nicht am Stromkabel ziehen oder anheben. KURZSCHLUSSGEFAHR. ⚠️🚰

MÖGLICHE STÖRUNGSURSACHEN	STÖRUNG	URSACHE	BEHEBUNG
	Gerät läuft nicht an.	Keine elektrische Spannung.	Netzisierung Schalter, Kabel, Stecker und Steckdose überprüfen
	Gerät schaltet ab.	Thermoschalter (nicht auf alle geräte) hat wegen Überhitzung abgeschaltet.	Nach Abkühlung können Sie das Gerät wieder anschalten.
	Saugkraft lässt nach.	Filter, Düse, Saugschlauch oder Handrohr verstopft	Überprüfen und reinigen.
	Saugkraft lässt plötzlich nach.	Behälter ist voll.	Gerät ausschalten und Behälter entleeren.

DIRETTIVA 2002/96/CE SUL TRATTAMENTO, RACCOLTA, RICICLAGGIO E SMALTIMENTO DI APPARATI ELETTRICI ED ELETTRONICI E DEI LORO COMPONENTI

INFORMAZIONI

1.PER I PAESI DELL'UNIONE EUROPEA (EU)
Lo smaltimento di apparati elettrici ed elettronici come rifiuti solidi urbani è tassativamente proibito : deve essere raccolto separatamente. Lo scarico di questi apparati in luoghi non attrezzati e non autorizzati potrebbe produrre effetti negativi sia sulla salute che sull'ambiente. I trasgressori saranno sanzionati a rigor di Legge.

PER UN CORRETTO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI :
a. Contattare le Autorità Locali che vi forniranno con le informazioni pertinenti di cui avete bisogno e le istruzioni su come disporre dei rifiuti correttamente, per esempio: luoghi ed orari dei centri di smaltimento autorizzati, ecc.
b. Quando compri un apparato dei nostri, consegna un apparato simile a quello che stai comprando dal nostro rivenditore per un corretto smaltimento. La pattumiera con una croce indicata sull'apparato acquistato indica che:
• quando è giunto il momento di disfarsi dell'apparato, bisogna portarlo presso un centro autorizzato per lo smaltimento e tenerlo separato dai rifiuti urbani.
• Il fabbricante garantisce l'attivazione delle procedure di trattamento, raccolta, riciclaggio e smaltimento in conformità con la Direttiva 2002/96/CE (ed emendamenti susseguenti).

2. PER I PAESI EXTRA CEE (FUORI DALL'UNIONE EUROPEA)
Il trattamento, raccolta, riciclaggio e smaltimento di apparati elettrici ed elettronici verrà effettuato in conformità con le Leggi in vigore dei Paesi in questione.

DIRECTIVE 2002/96/CE ON THE TREATMENT, COLLECTION, RECYCLING AND DISPOSAL OF ELECTRIC AND ELECTRONIC DEVICES AND THEIR COMPONENTS

INFORMATIONS

1. FOR COUNTRIES IN THE EUROPEAN UNION (EU)
The disposal of electric and devices as solid urban waste is strictly prohibited: it must be collected separately. The dumping of these devices at unequipped and unauthorized places may have hazardous effects on health and the environment. Offenders will be subjected to the penalties and measures laid down by the law.

TO DISPOSE OF OUR DEVICES CORRECTLY:
a. Contact the Local Authorities, who will give you the practical information you need and the instructions for handling the waste correctly, for example: location and times of the waste collection centres, etc.
b. When you purchase a new device of ours, give a used device similar to the one purchased to our dealer for disposal. The crossed dustbin symbol on the device means that:
• When it to be disposed of the device is to be taken to the equipped waste collections centres and is to be handled separately from urban waste;
• The manufacturer guarantees the activation of the treatment, collection, recycling and disposal procedures in accordance with Directive 2002/96/CE (and subsequent amendments).

2. FOR OTHER COUNTRIES (NOT IN THE EU)
The treatment collection, recycling and disposal of electronic devices will be carried out in accordance with the laws in force in the country in question.



DECLARACIÓN DE GARANTÍA



ENHORABUENA. Ud. ha adquirido una máquina de avanzado diseño, fabricada con materiales de primera calidad y homologada según normativa CE.

Comprende, que las características y prestaciones de la misma son las adecuadas y cumplen las expectativas del trabajo o uso que precisa realizar.

Para disfrutar de un máximo rendimiento y evitar que se originen desperfectos por un uso inadecuado, es necesario que lee y siga atentamente las instrucciones de manejo y mantenimiento especificadas en el manual de uso que le ha sido entregado

Modelo de la máquina

Nombre del cliente

Dirección

Teléfono

Fecha de venta

(Sello del Distribuidor o alijante factura de compra)

Con la declaración y uso del presente certificado, expreso expresamente que sus datos personales son incorpordes en un fichero automatizado de datos, cuyo titular es Cleaning machines S.L.; Peligro Agudines, Calle G Puente 22, 31010 PAMPLONA (NUEVO) ESPAÑA que los usará en relación con la presente garantía incluyendo el tratamiento para fines comerciales y/o de promoción publicitaria propia. Asimismo, autoriza al titular del fichero a que ceda sus datos personales a los fines expuestos a empresas del grupo, United profit gerencia los derechos de acceso, oposición, cancelación y rectificación de datos dirigiendo solicitud por escrito a la dirección indicada y acompañando fotocopia de su D.N.I.

Definiciones:

Bien de consumo: Cualquier bien cuyo destino principal o común es el uso o consumo final, con exclusión de los inmuebles.

Consumidor: Aquella persona que actúa con fines ajenos al marco de su actividad profesional, es decir, cuando se trata de un usuario final, siendo su consumo de carácter particular o doméstico.

Defecto: (según la ley: "falta de conformidad") Se entenderá que existe un defecto cuando:

- a) No se ajuste a la descripción o modelo presentado previamente por el vendedor o sus características, difieran de las anunciadas en la publicidad o el etiquetado.
- b) No sea apto para el uso común o habitual al que se destinan los bienes del mismo tipo.
- c) No sea apto para usos especiales requeridos, habiendo sido admitidos expresamente por el vendedor.
- d) No posea la calidad o prestaciones habituales de un bien de la misma naturaleza.

Sin embargo precisa la ley que (para el supuesto descrito en el anterior apartado a) el vendedor no quedará obligado, si demuestra que desconocía y no podía razonablemente que conociera la declaración publicitaria sobre el bien, o que tal declaración ha sido corregida antes de celebrarse el contrato o que la declaración no pudo influir en el consumidor.

En la ley, también se equipara la incorrecta instalación con la falta de conformidad, si estaba incluida en el contrato y se llevó a cabo por el vendedor o bajo su responsabilidad. También en las causas en que la instalación se efectúe por el consumidor siguiendo unas instrucciones facilitadas por el vendedor.

Cleaning Machines S.L.

Industria Agudines Calle G, Puente 22, 31010 PAMPLONA, NAVARRA. Tlfno. 948 31 84 03 / 948 31 79 10 Fax: 948 31 84 83



Condiciones de la presente garantía comercial:

La presente garantía, ofrecida por CLEANING MACHINES, S. L. cubre durante 2 años a partir de la fecha de compra, los defectos de fabricación y el fallo previsto, el cambio gratuito de las piezas defectuosas, en el territorio de la CEE, incluyendo partes, desplazamientos y mano de obra para la reparación, atendiendo las especificaciones del fabricante anterior (definitivas). De ser inviable la reparación de la máquina, se procederá a su sustitución sin coste alguno para el consumidor. Las condiciones de garantía para el uso profesional o no doméstico de las máquinas será durante el periodo de 1 año a partir de la fecha de compra.

Para validar la garantía se deberá presentar este certificado debidamente sellado por el establecimiento vendedor y adjuntar copia de la factura de compra de la máquina.

Se excluye de la garantía:

- Las compraventas mercantiles (compraventa de la máquina con finalidad de revender y obtener beneficio en la reventa), compraventas de uso o consumo industrial (compraventa de maquinaria realizada por empresas para uso o consumo de la propia empresa dentro del ámbito del desarrollo de la actividad social) cuando se incorporen en los procesos productivos de la entidad.
- Revisiones periódicas, intervenciones de mantenimiento, limpieza y ajustes.
- Los daños producidos como resultado del funcionamiento excesivo de la máquina, al realizar tareas no acordes con sus prestaciones y características especificadas, así como los golpes y roturas que se derivan del uso inadecuado.
- El uso en condiciones ambientales adversas como poca ventilación, excesiva humedad, salitre, utilización de químicos agresivos, etc.
- El uso no recomendado, dando en el manual de instrucciones, que hace referencia a toda negligencia.

- Cualquier daño o deterioro de los componentes y accesorios de la máquina, causado por el desgaste natural derivado del uso y paso del tiempo.

- Cualquier daño o deterioro derivado del trazo brusco, mala instalación o tentativa de reparación por personas no autorizadas por CLEANING MACHINES, S. L.

- Cualquier daño o deterioro derivado de la mala conservación o del inadecuado mantenimiento del usuario o un tercero.

- Igualmente, la garantía, queda excluida en el supuesto de que la máquina se utilice en procesos de producción, transformación o prestación a terceros.

Observaciones:

Para hacer uso de esta garantía, deberá dirigirse al establecimiento donde ha comprado la máquina o directamente a CLEANING MACHINES, S. L., Dpto. de atención al cliente. Telf: 902 18 03 35, en un plazo máximo de 2 meses, una vez detectado el defecto de la citada máquina. Dicho plazo, deberá estar comprendido dentro del periodo de garantía establecido de 2 años, contando a partir de la fecha de compra.

CLEANING MACHINES, S. L. se reserva la potestad para determinar si la avería de la máquina está cubierta por la presente garantía.

CLEANING MACHINES, S. L. pone a su servicio una amplia red de servicios técnicos a nivel nacional cuyos datos le serán facilitados por el vendedor o por Cleaning Machines S.L. y talleres en sus propias instalaciones.

El comprador de esta máquina está amparado por los derechos que le otorga la ley vigente de garantía en la venta de bienes de consumo (24/2003 del 11 de julio de 2.003). La ley general para la defensa de los consumidores y usuarios, y legislación concordante.

Con la firma y/o sellado del presente certificado de garantía por parte de la entidad vendedora, United, en calidad de consumidor, manifiesta haber recibido las instrucciones de uso del modelo adquirido, haber comprendido su funcionamiento y haber inspeccionado la máquina a su entera satisfacción.

